

16/19

## ZMLUVA O ODOHRANÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA

**Host'ujúci súbor :** **BÁBKOVÉ DIVADLO V KOŠICIACH**  
 Sídlo : *Tajovského 4, 040 01 Košice*  
 Konajúce : *Mgr. Pavlom Hrehorčákom, riaditeľom*  
 Právna forma : *príspevková organizácia*  
 Zriaďovateľ : *Košický samosprávny kraj, zriaďovacia listina č. 1791/2009-RU18/6382*  
 Bankové spojenie : *Štátna pokladnica*  
 Číslo účtu : *7000185422/8180*  
 IČO : *31297811*  
 DIČ : *2021454776*  
 Kontaktná osoba : *Pistrák Rastislav*  
 Telefón : *+421 907 951 819*  
 Fax : *+421 55 622 00 49*  
 Net : *www.bdke.sk*  
 E-mail : *bdk.obchod@gmail.com*

**Pozývajúci :** **Kultobin s.r.o.**  
 Sídlo : *Starozagorská 10, 040 23 Košice*  
 Konajúce : *Ing. Vladimír Urban*  
 Bankové spojenie : *OTP Banka a.s.*  
 Číslo účtu : *67758 / 5200*  
 IČO : *31674992*  
 DIČ : *2020766066*  
 Kontaktná osoba : *Ing. Vladimír Urban*  
 E-mail : *krajnakova@folkfest.sk*

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o divadelnom predstavení  
(ďalej len „Zmluva“)

### Článok I.

#### Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach realizácie umeleckého host'ovania – divadelného predstavenia Host'ujúceho súboru v exteriéri Hlavnej ulice v Košiciach – pred Urbanovou vežou, s bábkovým predstavením **Braček Jelenček** autora a režiséra Á. Badina , dňa 25. júna 2011, so začiatkom predstavenia o 10:00, hod. v rámci CASSOVIA FOLKFESTu 2011.

### Článok II.

#### Práva a povinnosti Host'ujúceho súboru

1. Host'ujúci súbor je povinný zabezpečiť realizáciu predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku na maximálnej možnej umeleckej úrovni.
2. Host'ujúci súbor **vyhlasuje**, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vyporiadané v súlade s príslušným zákonom v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy.
3. Host'ujúci súbor **zabezpečí** pre všetkých členov súboru a realizačného tímu:
  - a) prepravu osôb, kulís a materiálno - technického zabezpečenia predmetnej bábkovej hry,
  - b) vysporiadanie vzniknutých umeleckých honorárov,

- c) *vysporiadanie autorských práv za verejné predvedenie divadelného diela, ktoré sú viazané na predmetnú bábkovú hru podľa čl. 1.*
4. *Hostujúci súbor zašle v dostatočnom časovom predstihu Pozývajúcemu technické požiadavky propagačné materiály, najmä jeho logo a fotografie. Hostujúci súbor zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s poskytnutými materiálmi nakladať za účelom propagácie predstavenia.*

### **Článok III.**

#### **Práva a povinnosti Pozývajúceho**

1. *Pozývajúci je povinný zabezpečiť na svoje náklady:*
- a) *technické podmienky predstavenia na základe požiadaviek Hostujúceho súboru, ktoré im budú v dostatočnom časovom predstihu doručené osobne alebo elektronicky,*
  - b) *šatne v potrebnom počte alebo iný adekvátny priestor na prípravu a oddych umelcov a realizačného tímu,*
  - c) *technický personál a súčinnosť technického personálu v mieste konania predstavenia s inšcenačným tímom Hostujúceho súboru, ktorí sa budú riadiť podľa ich pokynov,*
  - d) *usporiadateľskú službu na podujatí a technický, PO a BoZP servis,*
  - e) *propagáciu predstavenia obvyklým spôsobom.*
2. *Pozývajúci je oprávnený vyhotoviť z predstavenia obrazovo-zvukový záznam pre svoje propagačné potreby nekomerčného charakteru s podmienkou, že pri predvádzaní záznamu z inscenácie a z umeleckých výkonov umelcov hostujúceho, bude uvádzať informáciu o mene hostujúceho a to „ **Bábkové divadlo v Košiciach** ”. Akýkoľvek iný záznam (obrazový a/alebo obrazovo-zvukový) je dôvodom k písomnému súhlasu Hostujúceho súboru.*

### **Článok IV.**

#### **Odmena**

1. *Zmluvné strany sa dohodli, že Pozývajúci zaplatí Hostujúceму súboru odmenu vo výške 300,-€ (slovom tristo EUR), ktoré budú na základe faktúry vystavenej a doručenej Hostujúcim súborom, v 14 - dňovej dobe splatnosti uhradené bezhotovostným bankovým prevodom na bankový účet.*
2. *Faktúra bude odoslaná v deň konania predstavenia na adresu pozývajúceho subjektu.*

### **Článok V.**

#### **Trvanie Zmluvy**

1. *Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa končí:*
- a) *uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,*
  - b) *písomnou dohodou Zmluvných strán,*
  - c) *odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.*
2. *Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami.*
3. *Dohodou zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.*
4. *Hostujúci súbor si vyhradzuje v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať, ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni), oznámiť zrušenie predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom predstavenia.*
5. *V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponese vlastné náklady.*

6. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov vis maior) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné a opodstatnené vzniknuté náklady.

## Článok VI.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri spracovaní osobných údajov všetkých osôb budú rešpektovať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov.
2. V zmysle uplatňovania zákona č.546/2010 o povinnom zverejňovaní zmlúv sa obe strany dohodli, že súhlasia so zverejnením zmluvy na webovej stránke hostujúceho súboru. Táto zmluva sa povinne zverejňuje a je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že žiadne okolnosti nebránia uzatvoreniu a plneniu tejto Zmluvy.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboch Zmluvných strán.
6. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

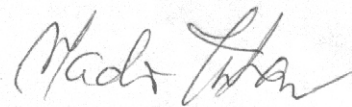
V Košiciach 2.júna 2011



za Bábkové divadlo v Košiciach  
**Mgr. Pavol Hrehorčák**  
riaditeľ

**Bábkové divadlo v Košiciach**  
Tajovského 4, 040 01 Košice  
tel./fax: 622 0455, 622 0049  
IČO: 31297811, DIČ: 2021454776  
č.reg.: KSK 1791/2009-RU 18/6382

**KULTOBIN**  
spol. s r.o.  
Starozagorská 10, 040 23 Košice  
IČO: 31 674 992  
IČ DPH: SK2020766066



za Kultobin s.r.o.  
**Ing. Vladimír Urban**  
konateľ